



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission de l'aménagement  
du territoire, de l'urbanisme  
et de la politique foncière**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 30 AVRIL 2008**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de ruimtelijke  
ordening, de stedenbouw  
en het grondbeleid**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 30 APRIL 2008**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE****INHOUD**

INTERPELLATIONS	5	INTERPELLATIES	5
- de Mme Françoise Schepmans	5	- van mevrouw Françoise Schepmans	5
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "le quartier européen et le marché public relatif à la définition d'une forme urbaine sur la rue de la Loi et ses abords".		betreffende "de Europese wijk en de overheidsopdracht met betrekking tot het bepalen van een stadsvorm voor de Wetstraat en omgeving".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Mohamed Azzouzi, Mme Françoise Schepmans, M. Charles Picqué, ministre-président.</i>	8	<i>Bespreking – Sprekers : de heer. Mohamed Azzouzi, mevrouw Françoise Schepmans, de heer. Charles Picqué, minister-president.</i>	8
- de M. Yaron Pesztat	13	- van de heer Yaron Pesztat	13
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant " le Protocole de coopération - Gare de Bruxelles- Midi "		betreffende "het Samenwerkingsakkoord - Brussel Zuid".	

QUESTIONS ORALES	14	MONDELINGE VRAGEN	14
- de Mme Julie de Grootte	14	- van mevrouw Julie de Grootte	14
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant " la définition de bureau et d'équipements d'intérêt collectif en ce qui concerne les représentations des entités fédérées, des ambassades et missions diplomatiques ".		betreffende "de definitie van kantoor en uitrustingen van collectief belang met betrekking tot de vertegenwoordigingen van de deelstaten, de ambassades en de diplomatieke missies".	
- de Mme Julie de Grootte	20	- van mevrouw Julie de Grootte	20
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "la préservation et la mise en valeur des fresques d'Hergé à l'Institut Saint-Boniface à Ixelles".		betreffende "het behoud en het ontsluiten van de fresco's van Hergé in het 'Institut Saint-Boniface' in Elsene".	
- de Mme Fatiha Saïdi	22	- van mevrouw Fatiha Saïdi	22
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "la nouvelle initiative en matière de sensibilisation au patrimoine bruxellois".		betreffende "het nieuwe initiatief van de sensibilisering inzake het Brussels erfgoed".	

*Présidence : M. Jan Béghin, président.  
Voorzitterschap: de heer Jan Béghin, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "le quartier européen et le marché public relatif à la définition d'une forme urbaine sur la rue de la Loi et ses abords".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Au travers de cette interpellation, je reviens sur un sujet déjà évoqué à l'occasion de colloques et dans les travaux de cette commission. Il s'agit de l'aménagement de la rue de la Loi et de ses abords. A l'occasion du Marché international des professionnels de l'immobilier (MIPIM) au mois de mars dernier, la déléguée de la Région de Bruxelles-Capitale au développement du quartier européen a annoncé le lancement d'un marché public relatif à la définition d'une forme urbaine sur la rue de la Loi et ses abords.

Publié au début du mois d'avril au Bulletin belge des adjudications, ce projet vise à obtenir un schéma de restructuration de ce périmètre, afin d'y renforcer la présence de la Commission européenne ainsi que des fonctions mixtes. A cet égard, il me revient que l'objectif de la Région

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,**

**betreffende "de Europese wijk en de overheidsopdracht met betrekking tot het bepalen van een stadsvorm voor de Wetstraat en omgeving".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans** *(in het Frans).*- *Tijdens de internationale vastgoedbeurs MIPIM in maart 2008 kondigde de vertegenwoordigster van het Brussels Gewest een openbare aanbesteding aan voor het bepalen van een stadsvorm voor de Wetstraat en omgeving.*

*Het project draait om een schema voor de herstructurering van deze wijk teneinde de aanwezigheid van de Europese Commissie te vergroten en de wijk een meer gediversifieerd karakter te geven. Het Brussels Gewest wilde er 160.000 m<sup>2</sup> huizen, winkels en kantoren creëren. Bovendien zouden de Europese instellingen 230.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte op andere locaties naar hier overhevelen. Deze 390.000 m<sup>2</sup> komt bovenop de 490.000 m<sup>2</sup> in de bestaande gebouwen. Hiervoor is wellicht een reeks hoge*

bruxelloise serait d'y soutenir la création de 160.000m<sup>2</sup> affectés au logement, au commerce et au bureau. En outre, les instances européennes envisageraient à terme d'y rapatrier 230.000m<sup>2</sup> de bureaux qu'elles occupent ailleurs, soit un volume total de 390.000 mètres de surface, qui se rajouterait aux 490.000m<sup>2</sup> de constructions existantes. Compte tenu du bâti actuel et du volume des surfaces complémentaires, il devrait très probablement apparaître à terme une série de hautes tours dans ce quartier d'affaires.

Comme j'ai déjà eu l'occasion de l'exprimer au mois de septembre dernier, il se confirme une contradiction avec le projet de schéma directeur qui nous avait été présenté à l'époque, demandant que les besoins nouveaux de la Commission européenne soient accueillis sur d'autres sites bruxellois.

Par ailleurs, s'il ne s'oppose pas stricto sensu à l'architecture des grands buildings, ce document ne recommandait-il pas d'éviter les constructions qui nuisent à l'urbanité, à l'instar des effets d'ombres sur des logements ou des phénomènes de microclimats ?

D'emblée, je tiens à souligner que je ne suis pas opposée à la réalisation d'un vaste projet ambitieux, que je souhaite synonyme d'audaces urbanistiques et architecturales. Je m'interroge davantage sur la confusion des objectifs et des recommandations qui se succèdent.

A ce propos, comment expliquez-vous que ce marché public ait été publié officiellement alors que le gouvernement bruxellois n'avait, semble-t-il, pas encore adopté de manière définitive le schéma directeur du quartier européen ?

Eu égard aux objectifs qui visent à créer une forme urbaine tournée vers l'avenir, synonyme d'une Europe intégrée dans la capitale, se pose aussi la question d'un pari ambitieux pour lequel Bruxelles mérite des expertises de renom. Hormis le Bulletin belge des adjudications, je souhaiterais savoir si le gouvernement bruxellois a pris l'initiative de promouvoir ce marché public sur des sites spécialisés qui font autorité et au sein d'associations professionnelles en Belgique et en Europe. Si c'est le cas, quels sont-ils ?

*torengebouwen nodig.*

*Deze plannen zijn in strijd met het richtschema, waarin staat dat de Europese Commissie nieuwe kantoren elders in Brussel moet onderbrengen.*

*Bovendien beval dit document aan om gebouwen op te trekken die niet voor overlast zorgen door bijvoorbeeld schaduw te werpen op woningen of een microklimaat te veroorzaken.*

*Ik ben niet tegen een ambitieus project dat stedenbouwkundig en architecturaal gedurfd is. Ik stel mij echter vragen bij de tegenstrijdige doelstellingen en aanbevelingen.*

*Hoe is het mogelijk dat de aanbesteding al officieel werd gepubliceerd, terwijl de Brusselse regering het richtschema voor de Europese wijk nog niet definitief heeft goedgekeurd?*

*De ontwikkeling van een toekomstgericht stadsconcept dat symbool staat voor Europa is een ambitieuze uitdaging die een grote expertise vereist. Het is belangrijk dat Brussel grote stedenbouwkundige specialisten aantrekt die een soortgelijk succes kunnen behalen als in Rijsel, Dublin, Lissabon of Bilbao. Op welke manier heeft de regering deze overheidsopdracht bekendgemaakt in België en Europa?*

*Dat brengt ons bij de preselectieprocedure. Waarom wordt het aantal inschrijvers tot maximum vijf beperkt? Hebben wij er geen belang bij om zoveel mogelijk voorstellen te ontvangen? In Parijs werd het aantal kandidaten voor het project van het Forum des Halles tijdens de eerste selectie teruggebracht tot tien kandidaten. In Brussel moeten wij het visitekaartje van Europa ontwikkelen. Dat is niet niks.*

*Ik heb ook nog vragen bij de samenstelling van de adviescommissie die de aanbestedende overheid tijdens de procedure zal steunen. Hoe komt het dat er maar zes leden van de betrokken partijen zullen zijn en zeven Europese deskundigen? Brussel zou maar over vier vertegenwoordigers beschikken. Hoe verantwoordt u deze verhoudingen?*

*De uitvoeringstermijn voor de studie zou vier maanden bedragen na de toewijzing van de opdracht. Is dat niet te kort om een stadsconcept*

A l'instar d'autres grandes villes, il me semble important que Bruxelles attire, entre autres, des grands noms de l'urbanisme, qui ont fait le succès de chantiers tels que ceux de Lille, Dublin, Lisbonne ou encore Bilbao. Certes, les signatures célèbres ne sont pas nécessairement synonymes de succès, mais, pour autant, l'ouverture à leur venue n'a pas toujours été une tradition en ce qui nous concerne.

Ceci m'amène également à aborder la procédure de présélection des candidats au projet. Je souhaiterais connaître les raisons qui expliquent que cette dernière limite le nombre de soumissionnaires à trois à cinq opérateurs. Vous me direz que c'est déjà tellement compliqué qu'il vaut peut-être mieux se limiter. Toutefois, y avait-il un obstacle à se doter d'un panel plus large afin de maximiser les offres de qualité ? Ainsi, par exemple, à Paris, le chantier du Forum des Halles a bénéficié d'une sélection intermédiaire de dix candidats, comprenant tant des grands cabinets que des représentants de la jeune génération créative. A Bruxelles, il s'agit de conceptualiser une vitrine de l'Europe et, nous en conviendrons, ce n'est pas rien.

S'agissant du comité d'avis qui sera chargé d'épauler le pouvoir adjudicateur tout au long de ce marché public, je m'interroge également sur sa composition. Comment se fait-il qu'il n'y ait que six membres des parties prenantes au projet pour sept experts européens ? Il me revient aussi que le nombre de représentants bruxellois sera limité à quatre personnes. Comment justifiez-vous cette proportion des pouvoirs publics bruxellois ?

Sur le plan pratique, j'aimerais revenir sur le calendrier de ce projet ainsi que sur son budget. Il apparaît que le délai d'exécution pour l'étude serait de quatre mois, à compter de la date d'attribution du marché. Ne peut-on concevoir, M. le ministre-président, qu'il s'agit d'une échéance très courte pour conceptualiser une restructuration urbaine d'une telle importance ? Ensuite, sous réserve de certaines conditions, les soumissionnaires dont l'offre n'aura pas été retenue au terme de la procédure d'attribution, recevront chacun un dédommagement de 12.500 euros. A cet égard, sur quel budget a-t-on prévu ce montant de 50.000 euros nécessaires dans l'hypothèse d'un classement de cinq opérateurs dont un lauréat ?

*van die omvang uit te werken?*

*De inschrijvers die niet worden geselecteerd, zullen een vergoeding van 12.500 euro ontvangen. Op welke begrotingspost is dat bedrag ingeschreven?*

*Tot slot zal de overheid voor dit project een bijzonder bestemmingsplan moeten opstellen. Wanneer zal dat BBP worden goedgekeurd? Zullen er onteigeningen nodig zijn? Welke overheid zal instaan voor die onteigeningen en welk bedrag is hiervoor uitgetrokken?*

Enfin, M. le ministre-président, il apparaît que la conclusion de ce projet fixera les bases d'un futur plan particulier d'affectation du sol. Quelle est l'échéance prévue pour l'adoption de ce dernier ? Comme la presse l'a mentionné à de nombreuses reprises, est-il envisagé de lui joindre un schéma d'expropriations ? Le cas échéant, quelle sera l'autorité expropriante concernée et quand seront définis les budgets pour réaliser ces opérations ?

### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Azzouzi.

**M. Mohamed Azzouzi.**- Mme Schepmans semble ignorer la prise de position exprimée à plusieurs reprises par le ministre-président. Afin d'éviter toute confusion, il convient de préciser que le projet qu'elle évoque, consiste davantage en une restructuration des bâtiments actuellement éparpillés un peu partout dans le quartier européen. L'idée du groupe socialiste est de restructurer cet ensemble, ce qu'approuve la Commission européenne. Ce projet vise une certaine qualité urbanistique, qui constitue d'ailleurs l'un des éléments importants de la résolution que nous avons signée lors de la précédente législature, à laquelle votre parti a également souscrit.

**Mme Françoise Schepmans.**- Comme je l'ai précisé dans mon intervention, je ne m'oppose pas à ce projet.

**M. Mohamed Azzouzi.**- La volonté qui sous-tend le projet est de donner à ce quartier une meilleure perception et une plus grande rentabilité, en évitant l'éparpillement des bâtiments et des fonctions, et en considérant le problème corrélatif de la mobilité. Le groupe socialiste souhaite que le quartier européen devienne un vrai quartier mixte, qui intègre les pôles économiques européens et internationaux et un pôle résidentiel de qualité, tout en préservant les aspects culturels, qui sont très importants dans un quartier urbain d'une capitale européenne.

Le ministre-président pourrait-il nous donner quelques précisions concernant l'aspect de la mobilité ?

### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Azzouzi heeft het woord.

**De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).**- *Mevrouw Schepmans is blijkbaar niet goed op de hoogte van het standpunt van minister-president Picqué. Het is de bedoeling om de kantoren van de Europese instellingen, die nu over de hele Europese wijk zijn verspreid, te hergroeperen. De Europese Commissie staat achter dat voorstel. Het moet een stedenbouwkundig project van goede kwaliteit worden. Overigens sluit die doelstelling aan bij de resolutie uit de vorige legislatuur die ook de steun van de MR kreeg.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Ik ben niet tegen de plannen.*

**De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).**- *De Europese wijk moet een beter imago krijgen en rendabeler worden. Er moet een oplossing komen voor de versnippering van gebouwen en functies die rekening houdt met de mobiliteit. De PS wil dat de Europese wijk een gemengde wijk wordt waar zowel plaats is voor Europese en internationale instellingen als voor kwalitatieve woningen en culturele projecten.*

*Mijnheer Picqué, kunt u het aspect mobiliteit toelichten?*



**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Ce pari architectural et l'érection de tours n'ont encore fait l'objet d'aucune prise de position ferme à l'heure actuelle. L'annonce au MIPIM portait sur la compétition que vous aviez mentionnée en termes de programme de restructuration et de densification d'un périmètre autour de la rue de la Loi. La création de tours n'a néanmoins fait l'objet d'aucune évocation à ce stade. Si cette option répond d'une certaine manière à l'objectif du concours qui cible la densification et l'élargissement du quartier européen, elle n'est toutefois pas la seule voie envisageable. On pourrait très bien retenir la construction de tours de densité plus importante combinée à celle de plusieurs bâtiments de moindre envergure en termes de hauteur. J'insiste toutefois sur le fait qu'à ce stade, le pari architectural n'a pas encore été relevé.

Il convient toutefois d'envisager un développement urbanistique de qualité qui réponde aux programmes de restructuration afin de l'intégrer harmonieusement au tissu urbain existant. Le cahier spécial des charges accorde une attention particulière à cette question de l'habitabilité. Nous devons avoir à l'esprit que cette compétition et les résultats escomptés seront en adéquation avec le schéma directeur du quartier européen, lequel a été approuvé définitivement par le gouvernement le 24 avril dernier.

Je reviendrai ultérieurement sur le calendrier des opérations auquel Mme Schepmans faisait allusion. Il n'existe donc aucune contradiction entre le schéma directeur et les futurs besoins de la Commission européenne qui peuvent être rencontrés en d'autres lieux de la capitale. Ce schéma directeur consiste en une restructuration des implantations actuelles de la Commission européenne, présentes dans le quartier, et précise que les besoins supplémentaires des institutions européennes sont à accueillir en d'autres endroits de la capitale. La déclaration de la politique immobilière de la Commission européenne publiée en septembre 2007 va dans le même sens. Il s'agit de renforcer le quartier européen en tant que premier pôle de la Région bruxelloise et de restructurer les implantations de la Commission.

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).** - *De regering heeft nog geen definitief standpunt ingenomen over de torengedebouwen. De aankondiging op MIPIM sloeg op een project voor de herstructurering van de wijk rond de Wetstraat. Over torengedebouwen is er daar niet gesproken. Dit is trouwens niet de enige mogelijkheid. Enkele torens kunnen bijvoorbeeld worden gecombineerd met lagere gebouwen. Er is nog niets beslist.*

*De stedenbouwkundige ontwikkeling moet kwaliteitsvol zijn en in overeenstemming zijn met de herstructureringsprogramma's om harmonieus te passen in het stedelijk weefsel. De bewoonbaarheid is een belangrijk element in het lastenboek. Het resultaat moet ook passen in het richtschema voor de Europese wijk, dat de regering op 24 april definitief goedkeurde.*

*Het richtschema bestaat uit een herstructurering van de bestaande vestigingen van de Europese Commissie en bepaalt dat toekomstige nieuwe instellingen elders in de hoofdstad moeten worden ondergebracht. In september 2007 legde de Commissie een verklaring in dezelfde zin af. Er is geen tegenstrijdigheid met een herstructurering van de bestaande kantoren.*

*De activiteiten van de Commissie zijn nu verspreid over een vijftigtal gebouwen en deze instantie wil dat terugbrengen tot een dertigtal. Voor bijkomende behoeften wil de Commissie twee of drie nieuwe vestigingen met elk 100.000 à 250.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte.*

*Het goedgekeurde ontwerp van richtplan is het resultaat van langdurig overleg met alle betrokken instanties. Het idee om de kantoren van de Europese instellingen te hergroeperen is een van de pijlers van het richtplan.*

*Het richtplan werd op 13 december 2007 in eerste lezing aangenomen en op 28 februari 2008 goedgekeurd door de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC). We zijn dus niet halsoverkop te werk gegaan. Er verandert niets aan de belangrijkste beslissingen die de regering had goedgekeurd in eerste lezing.*

*Ik ben het met u eens dat er een internationale*

Afin de concentrer ses activités actuellement réparties sur une cinquantaine de bâtiments, il est logique que la Commission européenne envisage une restructuration sur un nombre plus restreint de bâtiments, une trentaine tout au plus, afin de réaliser des économies d'échelle, notamment sur le plan énergétique, et de créer deux à trois pôles supplémentaires, de 100.000 à 250.000 m<sup>2</sup> chacun, dans la Région afin d'accueillir à terme ses besoins supplémentaires.

Ce projet de schéma directeur qui a été approuvé est le résultat d'une longue réflexion et d'une concertation avec les parties concernées, les communes et la Commission. Ce programme de restructuration visant à regrouper les bureaux de la Commission en un nombre plus limité de sites constitue une option fondamentale du schéma directeur.

Le schéma a été adopté en première lecture le 13 décembre 2007. Il a été approuvé le 28 février par la Commission régionale de développement. Enfin, le schéma directeur a été adopté définitivement par le gouvernement le 24 avril. Nous ne nous sommes donc pas lancés à l'aveuglette dans cette démarche. Les grandes options décidées par le gouvernement en première lecture sont inchangées. Cela signifie que la Commission et les critères du concours ont évidemment tenu compte des décisions prises par le gouvernement.

Je partage totalement votre souci de promouvoir ce marché public au niveau international. C'est pourquoi, outre le Bulletin des adjudications belges, nous avons publié cet avis de marché dans le Journal officiel de l'Union européenne. La Commission a réservé à cet appel une page sur son site internet et diverses annonces ont été réalisées, notamment par le vice-président Kallas, moi-même, entre autres à la conférence et au débat que nous avons eu au conseil des architectes européens le 10 avril. De nombreuses personnes y étaient présentes et cette information a donc eu un certain écho.

Le message passe, parce que, actuellement, une soixantaine de demandes d'informations complémentaires ont été envoyées d'un peu partout. Il y a bien sûr des demandes belges, mais aussi des demandes européennes, dont beaucoup

*openbare aanbesteding nodig is. Daarom is de oproep ook opgenomen in het officiële publicatieblad van de EU. Er is ook informatie terug te vinden op de website van de Europese Commissie. De Conseil des Architectes d'Europe (CAE) organiseerde daarenboven een leerrijk debat op 10 april.*

*Inmiddels ontvingen we al een zestigtal aanvragen voor meer informatie uit allerlei landen. Er is dus internationale belangstelling voor het project.*

*De inschrijvingen zijn geopend op 3 april en lopen tot 30 mei 2008. Op 30 juni 2008 zullen drie tot vijf inschrijvers worden geselecteerd die een voorontwerp mogen uitwerken. Op 1 november 2008 zal de opdracht aan de beste kandidaat worden toegewezen. Die opdracht moet op 15 maart 2009 zijn afgerond. De inschrijvers die niet worden geselecteerd, zullen een vergoeding ontvangen uit de begrotingspost "studiekosten in verband met stedelijke ontwikkeling, planificatie en stedenbouw". De selectiecommissie bestaat in meerderheid uit onafhankelijke deskundigen uit diverse lidstaten. Niettemin zal het gewest de eindbeslissing nemen.*

*Vier maanden is een scherpe tijd om de opdracht uit te voeren, maar het bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting heeft alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat dit mogelijk is: de verplichtingen zijn gekend en de voorbereidende studies over de mogelijke omleiding van het doorgaand verkeer onder de Wetstraat en de inventaris van de gebouwen zijn bijna afgerond. Het is de bedoeling dat de regering het project in mei 2009 goedkeurt.*

*Vervolgens zal de administratie een uitvoeringsbesluit opstellen voor de wijk met behulp van een BBP. De regering zou vóór het einde van de zittingsperiode een stadsvorm moeten bepalen voor de wijk. Naast het BBP komt er mogelijk een onteigeningsplan dat rekening zal houden met de uitslag van de wedstrijd. Het is nog te vroeg om nu al een gedachtewisseling te houden over de procedures.*

*Bij de ontwikkeling van de stadsvorm, de openbare ruimtes en de functies van de gebouwen, dient rekening te worden gehouden met de mobiliteit. Beliris heeft daarover een studie gepland. Daarin*

de néerlandaises, britanniques, françaises, allemandes et espagnoles. Par conséquent, l'ambition d'ouverture au niveau international se réalise et ce, très rapidement. Il y a notamment des réseaux d'information, comme internet.

L'option est de retenir de trois à cinq soumissionnaires pour remettre un avant-projet sur la base des bonnes pratiques en vigueur en Belgique et dans les pays voisins. Je peux joindre le calendrier à ma réponse : lancement de la compétition le 3 avril ; dépôt des candidatures le 30 mai ; sélection de trois à cinq participants le 30 juin ; attribution du marché au meilleur candidat le 1er novembre 2008 ; déroulement de la mission jusqu'au 15 mars 2009.

A cette date, nous disposerons d'un outil de travail qui conditionnera les étapes ultérieures. Une allocation est prévue pour dédommager les soumissionnaires non retenus, soit 50.000 euros qui seront versés depuis la mission "Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, planification et urbanisme".

Concernant la composition du comité d'avis, nous avons opté pour une majorité d'experts indépendants dans un souci d'indépendance et d'égalité de traitement. Nous devons faire confiance aux experts, qui seront choisis parmi un panel issu de différents Etats membres de l'Union européenne. Quoi qu'il en soit, la Région sera l'organe de décision ultime, puisqu'elle dessinera les plans et accordera les permis.

Ce comité d'avis sera chargé de proposer une sélection de trois à cinq soumissionnaires devant remettre une esquisse d'avant-projet. Dans un second temps, il proposera au maître d'ouvrage un classement des trois à cinq soumissionnaires ayant remis une esquisse et proposera un lauréat.

Le délai de quatre mois pour réaliser le marché est un délai serré, mais l'AATL (Administration de l'aménagement du territoire et du logement) a tout mis en oeuvre pour le respecter. Le projet est mûr, les contraintes sont connues, des études préparatoires visant à affiner des questions aussi importantes que la possibilité d'enfourer le trafic de transit sous la rue de la Loi, et l'étude d'inventaire des bâtiments et de leur état dans le périmètre, sont

*moeten een aantal gegevens worden samengebracht, zodat de regering de noden en de kosten inzake mobiliteit kan evalueren.*

en cours de finalisation. Le but est de faire approuver la forme urbaine retenue par le gouvernement au mois de mai 2009.

L'administration régionale rédigera ensuite l'arrêté de mise en oeuvre de cette zone par PPAS. Ce dernier devra alors être élaboré. Mon ambition est que la forme urbaine que nous désirons pour ce quartier soit approuvée avant la fin de cette législature. Un plan d'expropriation sera éventuellement joint au PPAS, en fonction des décisions prises sur la base des résultats de la compétition, que nous affinerons lors de la confection du PPAS. Il serait prématuré de parler à ce stade de procédures plus précises.

La réflexion sur la forme urbaine, la conception des espaces publics dans ce quartier, l'usage des bâtiments, sont certes indissociables d'une référence à la mobilité. Une étude de mobilité est inscrite dans BELIRIS. Elle devrait rassembler un certain nombre de données éparses pour l'instant, qui nous permettront, parallèlement à l'étude des formes urbaines, d'examiner la compatibilité avec les contraintes en matière de mobilité, ne fût-ce qu'au niveau de l'évaluation des coûts liés à l'une ou l'autre option.

**M. le président.**- La parole est à Mme Schepmans.

**Mme Françoise Schepmans.**- Le projet prévoit-il, sur le plan de la mobilité, le prolongement du tunnel Loi ? Celui-ci est-il un élément constitutif du cahier des charges pour la finalisation du projet ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il est prévu d'évoquer un certain nombre d'options, en particulier la couverture de la trémie. Toute une série d'hypothèses sont étudiées, qui permettraient surtout d'évaluer la faisabilité financière de tout projet de mobilité.

**Mme Françoise Schepmans.**- L'enfouissement du trafic fait-il partie de ces options ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il constitue effectivement l'une des options.

**Mme Françoise Schepmans.**- Un budget est-il

**De voorzitter.**- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Voorziet het plan in een eventuele verlenging van de Wettunnel en is die in het bestek opgenomen?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De bedoeling is een aantal opties te onderzoeken, waaronder de overkapping van de tunneluitrit. Vooral de financiële haalbaarheid is van belang.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Is het een optie om het verkeer ondergronds te brengen?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Dat zal worden onderzocht.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**-

déjà disponible pour couvrir la mission du lauréat ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il s'agit de l'allocation 2700708011211, qui permettra de payer à la fois ceux qui ne seront pas retenus et ceux qui le seront.

**Mme Françoise Schepmans.**- Les représentants des pouvoirs publics bruxellois sont-ils déjà connus ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Ce sont les représentants de la Région - le ministre-président et le ministre de la Mobilité - et des communes, qui font partie des instances publiques au sein du comité d'avis.

**Mme Françoise Schepmans.**- Sur la base du classement des soumissionnaires, peut-on imaginer que le pouvoir adjudicateur laisse la possibilité de collaborer à plusieurs soumissionnaires ? C'est déjà arrivé.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- A un moment donné, nous devons choisir le soumissionnaire qui nous semble le plus compétent et le plus proche des objectifs que nous visons. Je ne pense pas qu'on puisse imposer à des soumissionnaires de travailler ensemble. Je préfère laisser cette possibilité à leur appréciation. Si le soumissionnaire que vous désignez estime qu'un autre a eu une bonne idée et envisage de s'associer momentanément avec lui sur un projet, tant mieux, mais je ne pense pas qu'on puisse l'imposer sans se trouver dans des situations scabreuses.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. YARON PESZTAT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU

*Is er geld uitgetrokken voor de opdracht van de laureaat?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De betaling van de afgewezen en de bekroonde laureaten werd voorzien in Begrotingsallocatie 27.007.08.01.12.11.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Wie zijn de vertegenwoordigers van de Brusselse overheid?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *De gewestelijke vertegenwoordigers, in casu de minister-president en de minister van Mobiliteit, en de vertegenwoordigers van de gemeenten maken deel uit van de overheidsinstanties binnen het adviescomité.*

**Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).**- *Is het toegelaten dat meerdere inschrijvers samenwerken?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *We moeten de inschrijver kiezen die het bekwaamst lijkt en het dichtst onze doelstellingen benadert. We kunnen hen niet verplichten om samen te werken. Dat moeten ze zelf beslissen.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER YARON PESZTAT

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE

**TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant " le Protocole de coopération - Gare de Bruxelles- Midi "**

**M. le président.**- En l'absence de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

### QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

#### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la définition de bureau et d'équipements d'intérêt collectif en ce qui concerne les représentations des entités fédérées, des ambassades et missions diplomatiques "**.

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte.**- Cette question n'est pas sans lien avec l'interpellation précédente. Bruxelles a fait le choix de mettre l'Europe au centre de la ville - c'est un choix historique -, et pas sur le plateau du Kirchberg comme l'a, par

**ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,**

**betreffende "het Samenwerkingsakkoord - Brussel Zuid".**

**De voorzitter.**- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie verschoven naar de volgende vergadering.

### MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,**

**betreffende "de definitie van kantoor en uitrustingen van collectief belang met betrekking tot de vertegenwoordigingen van de deelstaten, de ambassades en de diplomatieke missies".**

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).**- *Brussel heeft er in het verleden voor gekozen om de Europese instellingen een plaats te geven in het centrum van de stad, en niet erbuiten, zoals in andere Europese steden. Dat heeft gevolgen voor*

exemple, fait une autre ville européenne. Comme l'illustre l'ensemble de votre PDI, il est vrai que, dès lors, on doit voir les conséquences de ce choix pour l'équilibre des fonctions dans la ville. M. Azzouzi le rappelait à propos du concours sur les institutions européennes.

Ma question porte en particulier sur la question des représentations des entités fédérées, des missions diplomatiques ou postes consulaires. En tant qu'Ixelloise d'origine, c'est une question qui me taraude depuis un certain temps.

En effet, selon le PRAS, ces infrastructures sont reprises sous la définition d'équipement d'intérêt collectif ou de service public. Je cite le PRAS : "Sont également considérés comme de l'équipement d'intérêt collectif ou de service public, les missions diplomatiques, les postes consulaires de carrière des Etats reconnus par la Belgique ainsi que les représentations des entités fédérées ou assimilées de ces Etats. A ce titre, ces entités sont exclues de la définition des bureaux."

On pourrait d'ailleurs reprendre la définition du bureau qui est explicite dans le PRAS. Il s'agit d'un local affecté 1° soit aux travaux de gestion ou d'administration d'une entreprise, d'un service public, d'un indépendant ou d'un commerçant ; 2° à des activités de professions libérales ; 3° à des activités des entreprises de service intellectuel.

Bien entendu, ce n'est pas qu'en Belgique qu'on a des entités fédérées. Il y en a dans d'autres pays de l'Union Européenne, par exemple en Allemagne. Il pourrait donc assez rapidement y avoir une multiplication de ces bureaux - équipement d'intérêt collectif ou de service public qui sont, dès lors, sortis de la comptabilisation des bureaux.

Concrètement, lorsqu'on comptabilise sur un même périmètre les représentations des entités fédérées ou les missions diplomatiques et les bureaux, la mixité réelle peut-elle être mise à mal ? Intuitivement, je dirais oui, puisqu'il y a, d'un côté, des chiffres qui sont peut-être théoriques, puisqu'on a exclu la comptabilisation de ce qui, dans les faits, est du bureau, et, de l'autre côté, on a la réalité de ce qui n'est ni une fonction de logement, ni une fonction commerciale.

Ces deux fonctions participent à la fonction que

*het evenwicht tussen de verschillende functies van de stad.*

*In het GBP zijn de vertegenwoordigingen van de deelstaten, de ambassades en de diplomatieke missies opgenomen als voorzieningen van collectief belang. Zij vallen dus niet onder de definitie van 'kantoren'.*

*'Kantoren' zijn volgens het GBP lokalen die gebruikt worden voor activiteiten in verband met: 1) het beheer of de administratie van een onderneming, een openbare dienst, een zelfstandige of een handelaar; 2) vrije beroepen; 3) ondernemingen die intellectuele diensten leveren.*

*Niet alleen in België zijn er deelstaten. Dit soort kantoren, die niet worden meegeteld als kantoren, zou zich dus snel kunnen vermenigvuldigen. Die situatie kan afbreuk doen aan de vermenging van functies.*

*Het feit dat de vertegenwoordigingen niet als kantoren worden beschouwd, kan in bepaalde wijken waar deze sterk geconcentreerd zijn, zoals in de Vijfhoek, leiden tot een vertekening van de reële situatie en een verstoring van het evenwicht tussen de functies.*

*Volgens de persberichten van 13 maart zou de regering de diversiteit van de functies in de perimeter van de Wetstraat willen verbeteren door de creatie van 10.000 m<sup>2</sup> extra kantooruimte, 110.000 m<sup>2</sup> woonruimte en 40.000 m<sup>2</sup> handelszaken en uitrustingen aan te moedigen. Door het grote aantal vertegenwoordigingen in de "uitrustingen" ligt de reële kantooppervlakte echter heel wat hoger.*

*In het regeerakkoord staat dat het statuut van de diplomatieke, consulaire en handelsvertegenwoordigingen en van andere internationale zendingen zal worden herzien om de huisvesting beter te beschermen.*

*Hebt u nauwkeurige cijfers over de totale kantooppervlakte in de Vijfhoek, met inbegrip van de vertegenwoordigingen? Hebt u overwogen om van de algemene definitie van het GBP af te wijken en die vertegenwoordigingen mee te rekenen in de kantooruimte teneinde het*

J'appellerais "administrative", contrairement aux secteurs "bureau" et "logement" ou "bureau" et "commerce" qui, dans ces deux exemples, réalisent une véritable mixité.

La soustraction des représentations à la définition et à la comptabilisation du nombre de bureaux a donc tendance à rompre dans des quartiers, comme celui du Pentagone, la réelle mixité des fonctions et l'équilibre d'un quartier même s'il me paraît logique de soustraire à la comptabilisation toute forme de représentation diplomatique dans un rapport de type international ou diplomatique. Il n'en va pas de même lorsqu'il s'agit d'une telle concentration dans un périmètre déterminé.

Je lis dans la presse du 13 mars que, pour le périmètre de la rue de la Loi et de ses abords, la Région compte y introduire la mixité fonctionnelle en "stimulant la création de 10.000m<sup>2</sup> de bureaux supplémentaires, 110.000m<sup>2</sup> de logements et 40.000m<sup>2</sup> de commerces et équipements". Il me paraît évident que, si l'on additionne dans ce cas les m<sup>2</sup> de bureaux et ceux des représentations reprises dans les m<sup>2</sup> des équipements, on arrivera à un rapport réel de bureaux utilisés supérieur. Or, dans l'accord de gouvernement, il est prévu que "le statut des représentations diplomatiques, consulaires, commerciales et autres missions internationales sera revu de manière à protéger le logement".

Avez-vous une indication précise du nombre de bureaux dans le Pentagone repris sous la fonction administrative, étant entendu que celle-ci comprend les bureaux et les missions diplomatiques, les postes consulaires ainsi que les représentations des entités fédérées ou assimilées de ces Etats ? Dans le cas du Pentagone, où la concentration se distingue par rapport à d'autres lieux - comme c'est le cas pour les ambassades à Uccle - avez-vous pris en compte le point développé ci-dessus afin de maintenir un équilibre ? Avez-vous envisagé de déroger à la définition générale du PRAS en comptabilisant ces entités et représentations dans les bureaux ? Comment comptez-vous mettre en oeuvre l'accord de gouvernement pour garantir un meilleur équilibre tout en respectant une bonne relation internationale et européenne avec les autres acteurs concernés ?

*evenwicht te bewaren?*



**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.** - Nous avons effectué un relevé précis de la situation existant de fait en 1997. Sur cette carte, les bureaux totalisaient, sur l'ensemble du territoire régional, plus de 11.000.000 m<sup>2</sup> et les ambassades, consulats et autres représentations étrangères relevés spécifiquement représentaient 269.000 m<sup>2</sup> (soit 2,3 % du parc de bureaux existant à cette époque).

En 2001, dans le centre ville, les bureaux totalisaient 2.638.000 m<sup>2</sup>, alors que les ambassades et autres représentations diplomatiques n'occupaient que 33.000 m<sup>2</sup> (soit à peine 1,3% des unes par rapport aux autres). Le Pentagone compte proportionnellement moins de représentations de missions étrangères.

Depuis lors, les représentations des entités fédérées se sont multipliées, mais moins dans le centre ville que dans le quartier européen ou aux abords de celui-ci. Elles n'ont pas fait l'objet d'une comptabilisation par l'Observatoire des bureaux, puisque le PRAS les avait définies en 2001 comme des équipements collectifs. En effet, l'Observatoire des bureaux ne s'occupe que de l'évolution des bureaux au sens où l'entend le PRAS. Il peut néanmoins renseigner indirectement sur la question de l'évolution, à travers la reconversion de bureaux en équipements entre 1997 et 2007.

Pour ma part, je n'y comprends rien. Il y aurait eu 43 permis de reconversion de bureaux en équipements, dont 14 permis concernaient une reconversion en ambassades et autres représentations diplomatiques pour une superficie s'élevant à 41.000 m<sup>2</sup>. Ces données méritent d'être approfondies. Les permis de reconversion de bureaux en équipements concernaient-ils vraiment des ambassades ou des représentations diplomatiques ? Je dois le vérifier.

Pour le Pentagone, il y a eu 5 permis de reconversion qui ne concernaient aucunement le sujet dont il est question ici (transformations en école, musée ou administration communale).

Il s'avère donc que le centre ville n'est pas spécialement concerné par une forte présence des représentations diplomatiques, d'après les éléments

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*). - *We hebben een kaart laten opstellen van de reële situatie in 1997. Daaruit blijkt dat er in totaal meer dan 11 miljoen m<sup>2</sup> kantoorruimte was in het Brussels Gewest en dat ambassades, consulaten en dergelijke in totaal 269.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte in beslag namen.*

*In 2001 bedroeg de oppervlakte van de kantoorruimte en ambassades en dergelijke in de Vijfhoek respectievelijk 2,638 miljoen m<sup>2</sup> en 33.000 m<sup>2</sup>.*

*Sindsdien zijn er steeds meer vertegenwoordigingen van buitenlandse regio's en gemeenschappen gekomen, maar die bevinden zich niet zozeer in de Vijfhoek als in de Europese wijk. Deze nieuwe ruimten zijn nog niet in kaart gebracht omdat ze in het gewestelijk bestemmingsplan (GBP) van 2001 nog als collectieve uitrustingen worden beschouwd. In het overzicht van het kantorenpark wordt namelijk de definitie van kantoorruimte uit het GBP gehanteerd. Toch is het mogelijk om recente informatie af te leiden uit de omschakeling van kantoorruimte naar collectieve uitrustingen tussen 1997 en 2007.*

*Ik begrijp er eigenlijk niet bijster veel van. Er zouden 43 vergunningen zijn uitgereikt om kantoorruimten het statuut van collectieve uitrustingen te geven. In 14 gevallen zou het over ambassades en aanverwanten gaan. Ik moet nog nagaan of de vergunningen echt wel degelijk van toepassing waren op de omschakeling van kantoorruimte naar ambassades en dergelijke.*

*In de Vijfhoek werden er 5 vergunningen uitgereikt voor de omschakeling van kantoorruimte naar collectieve uitrustingen, maar daar ging het over scholen, musea en dergelijke.*

*Volgens de informatie waarover de administratie beschikt, is er dus niet echt een grote concentratie van diplomatieke vertegenwoordigingen in het stadscentrum.*

*De vermenging van de functies blijft een prioriteit van de regering. Een bewijs hiervan is het project voor de ontwikkeling van de Europese wijk. De*

d'appréciation dont dispose l'administration.

Concernant la mise en oeuvre de l'accord de gouvernement visant à garantir un équilibre plus harmonieux, il est clair que la mixité des fonctions reste une préoccupation majeure du gouvernement. Le développement du quartier européen illustre d'ailleurs cette volonté.

Le projet de construire, aux abords de la rue de la Loi, des superficies supplémentaires totalisant 240.000 m<sup>2</sup> de bureaux (dont 230.000 réservés à la Commission européenne), 110.000 m<sup>2</sup> de logement et 40.000 m<sup>2</sup> de commerces et d'équipements, envisage la réintroduction d'une mixité fonctionnelle plus grande dans ce quartier. La définition de la notion d' "équipement" qui y est incluse n'est pas celle du PRAS. Ainsi, la fonction hôtelière y est perçue en tant qu'équipement. Cet aspect particulier de la problématique sera abordé dès le commencement des recherches qui aboutiront à préciser ce projet.

Par ailleurs, le gouvernement prépare une modification probable du PRAS qui introduira cette mixité dans le cadre d'appels à projets. Il s'agira également de modifier le PRAS en différents lieux de Bruxelles afin de satisfaire au développement des zones leviers et des zones prévues par le PDI. Une modification du PRAS est prévue notamment dans le cadre de la reconversion de Schaerbeek-Formation. Nous comptons d'ailleurs assortir à toute nouvelle modification du PRAS un volet relatif à l'amélioration de la mixité, comme cela s'est fait pour le quartier européen.

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte.**- Contrairement à vous, je suis agréablement surprise par la moindre augmentation proportionnelle de ces bureaux dans le Pentagone. Les chiffres que vous communiquez portent sur la période allant de 1997 à 2001, qui ne tiennent pas compte de l'élargissement.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Les effets de celui-ci ne s'étaient pas encore fait sentir.

**Mme Julie de Grootte.**- Il serait intéressant de voir

*bouw van 240.000 m<sup>2</sup> extra kantoorruimte (waarvan 230.000 m<sup>2</sup> voor de Europese Commissie), 110.000 m<sup>2</sup> woningen en 40.000 m<sup>2</sup> handelszaken en uitrustingen in de omgeving van de Wetstraat moet de diversiteit vergroten. De definitie van het begrip "uitrusting" is overigens niet dezelfde als in het GBP en omvat ook de hotel functie.*

*De regering zal het GBP wijzigen om rekening te houden met de ontwikkeling van de hefboomgebieden en de gebieden van het plan voor internationale ontwikkeling. Zo is er onder meer een wijziging gepland voor de herbestemming van Schaarbeek-Vorming. Aan elke nieuwe wijziging van het GBP zal een hoofdstuk over de functiediversiteit worden gekoppeld, zoals is gebeurd voor de Europese wijk. De regering is ook van plan die voorwaarde in te voeren voor de oproepen tot projecten.*

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).**- *In tegenstelling tot u, ben ik aangenaam verrast dat de hoeveelheid kantoorruimte in de Vijfhoek naar verhouding slechts weinig is gestegen. De cijfers die u geeft, zijn van toepassing op de periode van 1997 tot 2001. Dat is voor de recentste uitbreidingen van de EU.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Dat klopt.*

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).**- *Het*

dans quelle mesure cela augmente encore avec les nouveaux Etats membres, qui comprennent des entités fédérées et, par conséquent, toute une série de représentations de type consulaire et diplomatique. Quelle est l'influence de l'arrivée des nouveaux membres sur le ratio de 2,3%, qui est passé à 1,3% ?

La reconversion de bureaux en équipements collectifs m'intéresse moins. Cependant, lorsque vous nous présentez le PDI, il serait intéressant que vous puissiez nous montrer ces chiffres de ratio, de ce qui est soustrait en comptabilisation de bureaux, en tenant compte également des fonctions administratives, qui ne sont pas comptabilisées comme bureaux.

La mixité doit être réelle et non théorique. Il faut veiller à ne pas dépasser le seuil critique où la proportion de consulats ou autres représentations fédérées dans le rapport du bureau ferait que la mixité ne serait pas réelle, mais théorique.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Cela impliquerait une modification de la définition du PRAS. Je ne connais que les prescrits et définitions formelles, portant sur les bureaux, les lieux de production de biens immatériels et les équipements collectifs.

**Mme Julie de Grootte.**- Cette modification de la définition s'impose, si vous ne voulez pas une mixité théorique.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Depuis la création de la Région bruxelloise, nous avons été amenés à satisfaire des demandes de représentation étrangère qui étaient les bienvenues à Bruxelles, mais qui, dès lors qu'elles étaient comptabilisées comme bureaux, faisaient sauter le solde de la CASBA (Carte des soldes de bureaux admissibles). C'est pourquoi, nous avons été amenés à imaginer ce glissement des ambassades et représentations étrangères vers le statut d'équipements collectifs.

Rien n'empêcherait, dans un nouveau glossaire établi selon une classification fonctionnelle, de les comptabiliser sous la fonction de bureau, pour éviter les problèmes que nous avons connus, tout en étant attentifs à la portée juridique de cette modification.

*zou interessant zijn om na te gaan wat de gevolgen van de recentste uitbreidingen zijn. Het aantal buitenlandse vertegenwoordigingen is allicht sterk toegenomen. Welke invloed heeft dat fenomeen op het aandeel van buitenlandse vertegenwoordigingen in de totale hoeveelheid kantoorruimte?*

*Ik ben niet zozeer geïnteresseerd in de cijfers over de omschakeling van bureauruimte naar collectieve uitrustingen. Als u het IOP voorstelt, zou u ook cijfers moeten geven over ruimten die voor administratieve doeleinden worden gebruikt maar niet als kantoorruimte worden beschouwd.*

*Er is nood aan een reële diversiteit van functies.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Daartoe moet de definitie van het begrip "kantoorruimte" in het GBP worden aangepast.*

**Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).**- *Dat is noodzakelijk als u wilt dat deze bepaling geen dode letter blijft.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Sinds de oprichting van het Brussels Gewest is het aantal buitenlandse vertegenwoordigingen alsmaar toegenomen. Omdat ze in de categorie 'kantoorruimte' vielen, dreigde het totaal aan kantoorruimte de norm te overschrijden. Vandaar dat we buitenlandse vertegenwoordigingen hebben ondergebracht in de categorie 'collectieve uitrusting'.*

*Niets belet ons om de buitenlandse vertegenwoordigingen weer als kantoren te beschouwen, al moeten we dan wel rekening houden met de juridische gevolgen.*

**Mme Julie de Grootte.**- Il faut être également attentif à la portée diplomatique. Dans le système actuel, les taxes communales afférentes ou pas sont soustraites. Une modification toucherait à toute une série de questions très sensibles.

En même temps, vous voulez la mixité réelle. Les nouvelles propositions devront jouer sur ces deux tableaux.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET  
SITES,

concernant "la préservation et la mise en valeur des fresques d'Hergé à l'Institut Saint-Boniface à Ixelles".

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte.**- Au printemps de l'année dernière, on annonçait la découverte de fresques originales du jeune Hergé, alors âgé de 15 ans, dans un ancien local scout de l'Institut Saint-Boniface à Ixelles. Ces fresques datées de 1922 ont été expertisées comme étant indubitablement de la main même d'Hergé, par Philippe Goddin, le "tintinologue" de renom mondial.

Les fresques illustraient le local scout de la troupe dont "Renard curieux" (son totem) faisait partie et représentent des scouts grimant à la corde, des Indiens d'Amérique, des chevaliers en armure, ... dans un style très pur, annonçant la ligne claire qui fera la gloire de la bande dessinée belge. "La Libre Belgique" qui, habituellement, n'est pas très lyrique, allait jusqu'à parler d'un Lascaux scout, la

**Mevrouw Julie de Grootte** (in het Frans).- *Het zou ook fiscale gevolgen hebben. Volgens de huidige regeling zijn bepaalde gemeentebelastingen namelijk wel van toepassing op kantoren, maar niet op collectieve uitrustingen.*

*U moet alleszins streven naar een reële diversiteit van functies.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BEVOEGD VOOR  
OPENBARE NETHEID EN  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "het behoud en het ontsluiten van de fresco's van Hergé in het 'Institut Saint-Boniface' in Elsene".

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte** (in het Frans).- *In de lente van 2007 werden in een voormalig scoutslokaal van het 'Institut Saint Boniface' in Elsene muurschilderingen ontdekt van de 15-jarige Hergé. Hergékenner Philippe Goddin bevestigde dat het gaat om originele werken uit 1922.*

*De fresco's zijn geschilderd in een pure stijl die kenmerkend zal worden voor het Belgische stripverhaal, en tonen taferelen met scouts, indianen en ridders. "La Libre Belgique" maakt zelfs een lyrische vergelijking met de grotten van Lascaux en de Sixtijnse Kapel.*

*De school beschikt niet over de middelen om deze fresco's te restaureren en aan het publiek te tonen.*

chapelle Sixtine du futur Hergé.

L'école a, bien entendu, besoin de ses espaces et on y souligne que les élèves sont évidemment la priorité absolue. Il est difficile d'ouvrir ce local au public. Par ailleurs, l'école souligne qu'elle ne dispose pas de moyens pour restaurer ces fresques.

Ceci étant, même si tout semble avoir été mis en oeuvre pour que ce patrimoine cesse de se dégrader, il est dans un état alarmant, en contraste saisissant avec son inestimable valeur.

Mes questions sont donc les suivantes.

Une procédure de classement a-t-elle été lancée par la direction des Monuments et Sites ? Si oui, quand pourrait-elle aboutir ?

Concrètement, quelles mesures de restauration ou, au strict minimum, de sauvegarde urgente sont-elles envisagées, dans le respect de la mission première de l'école ? Quels moyens budgétaires pourraient-ils être alloués à la préservation et la restauration de cet ensemble iconographique unique au monde ?

**M. le président.** - La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.** - La nouvelle de la découverte de peintures murales attribuées à Hergé décorant un ancien local scout à l'Institut Saint-Boniface a été diffusée et m'est parvenue à l'automne dernier. J'ai immédiatement demandé à mon administration de me faire un rapport sur cette découverte afin d'en évaluer l'intérêt patrimonial en vue d'une protection éventuelle.

Il s'agirait des seules peintures murales attribuées à Georges Rémy (futur Hergé), qui les réalisa à l'âge de quinze ans pour décorer le local de sa troupe scout dans les murs de l'Institut Saint-Boniface à Ixelles. Elles auraient donc été réalisées en 1923 et sont arrivées miraculeusement jusqu'à nous, sans que quiconque n'ait eu l'idée - heureusement - de les recouvrir d'une couche de peinture ou autre !

La renommée internationale de l'auteur et l'intérêt pour le 9ème art - qui fait la gloire de notre pays et auquel le tourisme bruxellois consacrera l'année 2009 - sont tels que j'ai demandé à mon administration de me transmettre un dossier de

*Bovendien heeft ze deze lokalen nodig en komen de leerlingen op de eerste plaats.*

*Er werden inspanningen gedaan om dit waardevolle erfgoed te bewaren, maar de toestand ervan is erg slecht.*

*Heeft de directie van Monumenten en Landschappen een beschermingsprocedure gestart? Wanneer is die eventueel voltooid?*

*Overweegt de minister maatregelen voor de bescherming of het onderhoud van deze fresco's, uiteraard met eerbied voor de pedagogische opdracht van de school? Zijn er daarvoor middelen beschikbaar?*

**De voorzitter.** - De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** *(in het Frans).* - *Vorige herfst vernam ik dat er in een oud scoutslokaal bij het 'Institut Saint Boniface' in Elsene muurschilderingen waren gevonden die door Hergé zouden zijn gemaakt. Ik heb mijn administratie meteen gevraagd de cultuurhistorische waarde te onderzoeken met het oog op een eventuele bescherming.*

*Het zouden de enige bewaarde muurschilderingen zijn van Hergé, die ze maakte op vijftienjarige leeftijd, dus in 1923. Al die tijd zouden ze op miraculeuze wijze bewaard zijn.*

*Ik heb dus mijn administratie om een beschermingsdossier gevraagd en heb ondertussen maatregelen laten nemen om de schilderingen te bewaren.*

*Helaas heb ik voorlopig nog onvoldoende gegevens, maar ik zal er met de administratie en de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen zeker voor zorgen dat de*

protection pour cette oeuvre de jeunesse. J'ai également demandé de veiller à la prise de mesures adéquates pour en garantir la sauvegarde en attendant un projet de valorisation.

A ce jour, je n'ai malheureusement pas encore reçu de données suffisantes, mais sachez que nous veillerons avec l'administration et la Commission royale des monuments et sites à une valorisation digne de l'intérêt de ces peintures !

En ce qui concerne les moyens, une fois que ces oeuvres seront protégées - ce qui est très probable - l'établissement scolaire aura la possibilité d'obtenir un financement public de l'ordre de 80% pour les travaux de restauration.

**M. le président.**- La parole est à Mme de Groote.

**Mme Julie de Groote.**- Je remercie le secrétaire d'Etat pour son intérêt et pour les mesures qu'il a prises en vue d'une conservation urgente, voire d'une réparation financée en grande partie par la Région.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME FATIHA SAÏDI

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET  
SITES,

concernant "la nouvelle initiative en matière de sensibilisation au patrimoine bruxellois".

**M. le président.**- La parole est à Mme Saïdi.

**Mme Fatiha Saïdi.**- J'aurais souhaité que cette question orale vous soit communiquée avant le 19 avril, date de l'événement que je vais évoquer, mais l'agenda en a décidé autrement.

La sensibilisation au patrimoine bruxellois fait désormais - et heureusement - partie intégrante de

*schilderingen op een waardige manier behandeld worden.*

*Eenmaal de schilderingen beschermd zijn, kan de school de renovatiewerken voor 80% laten financieren door de overheid.*

**De voorzitter.**- Mevrouw de Groote heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).**- *Ik dank de staatssecretaris voor zijn initiatieven.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VOOR HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,

betreffende "het nieuwe initiatief van de sensibilisering inzake het Brussels erfgoed".

**De voorzitter.**- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- *De bewustmaking rond het Brusselse erfgoed maakt terecht deel uit van het regeringsbeleid. Hier zijn verschillende instanties bij betrokken, zowel openbaar als privé, bijvoorbeeld de wijkcomités. Dat is goed, want het erfgoed is erg belangrijk voor een stad en het zit vaak verborgen op*

nos politiques publiques. La sauvegarde de notre patrimoine, son inventaire et la sensibilisation se font aujourd'hui par différents acteurs, tant publics que privés, comme par exemple les comités de quartier. On ne peut que se réjouir de cette situation, car le patrimoine, porteur de dimensions historiques, universelles, culturelles, citoyennes, est important dans la vie d'une cité. Notre patrimoine bruxellois est présent dans nombre de nos quartiers, dans des coins souvent insoupçonnés. Le promeneur qui sait lever les yeux peut découvrir très fréquemment des merveilles architecturales.

Ceci étant, dans le domaine, on peut aussi se buter à des écueils, comme celui de l'élitisme qui peut avoir un effet excluant, en s'adressant uniquement aux plus nantis. L'éducation au patrimoine est primordiale, car il s'agit d'un héritage qu'il convient de transmettre le plus largement possible, notamment par le biais de l'enseignement et celui de l'éducation de manière globale (activités extra-scolaires, maisons de quartier...). Dans ce cadre, vous avez déjà mis sur pied de nombreuses initiatives que nous avons passées en revue, lors de l'examen budgétaire de la division "patrimoine" en 2007.

Par ailleurs, il convient de souligner sur le plan de la sensibilisation, les Journées du Patrimoine qui attirent chaque année un public nombreux et varié, dont l'édition 2008 prévue les 20 et 21 septembre prochains portera sur les périodes précédente et consécutive à l'Expo 58. Citons également l'événement "Patrimoine en Fête !" organisé sur le site de Tour et Taxis, un moment de fête où tous les Bruxellois pouvaient être informés et sensibilisés à notre patrimoine bruxellois et ce, au travers de différentes activités.

Pouvez-vous nous dire quels sont les objectifs poursuivis par cette journée ? S'agit-il d'un événement unique ou envisagez-vous de le rendre périodique ? Selon quelle fréquence ? Comptez-vous mettre sur pied un comité d'accompagnement ou d'évaluation à cette fin ? Quels sont les acteurs bruxellois qui ont été sollicités pour la mise sur pied de cet événement ? Quelle en est l'innovation par rapport aux autres actions que vous avez déjà portées à ce jour ? Cet événement vient-il remplacer ou renforcer les actions de sensibilisation novatrices que vous avez

*onverwachte plekken in vele wijken.*

*Het is belangrijk om elitarisme te vermijden. Om een zo groot mogelijk publiek te bereiken is erfgoededucatie cruciaal, zowel via het onderwijs als via buitenschoolse activiteiten, buurthuizen, enzovoort.*

*De Open Monumentendagen trekken elk jaar een zeer gevarieerd publiek aan. De editie 2008 zal betrekking hebben op de periode voor en na de Wereldtentoonstelling van 1958.*

*Verder is er nog het evenement "het erfgoed feest!" in Thurn&Taxis. Gaat het om een eenmalig evenement of zal dit regelmatig plaatsvinden? Zult u een begeleidings- of evaluatiecomité oprichten? Welke Brusselse partners nemen aan dit evenement deel? In welk opzicht is dit evenement vernieuwend in vergelijking met de andere acties die u reeds hebt opgezet? Wat is het doelpubliek? Welke communicatie-inspanningen zullen er worden geleverd ten aanzien van de doelgroepen die minder receptief zijn voor dit soort evenementen, zoals de jongeren?*

développées ? Quel est le public ciblé par cette journée ? Des efforts de communication seront-ils entrepris envers les publics moins réceptifs à ce type d'événement ? Si oui, comment ? Qu'en est-il des jeunes publics ?

**M. le président.** - La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.** - "Patrimoine en fête !" est un événement à la fois ludique, didactique et interactif, destiné aux familles et aux jeunes afin de leur faire découvrir leur patrimoine au quotidien, un patrimoine de proximité, accessible, compréhensible et attractif.

Vous soulignez, à juste titre, le caractère élitiste que peut revêtir ce type d'événement. Il s'agit d'un constat que j'ai également établi, car ces actions répondent à des attentes de certaines classes sociales. Depuis le début de cette législature, lors d'inaugurations d'événements liés au patrimoine, seul le même type de public, sensible au patrimoine, est présent. J'ai constaté également qu'il était laborieux d'élargir le patrimoine à tous les Bruxellois et au plus grand nombre alors qu'il s'agit d'un secteur unificateur, qui peut participer à l'établissement d'une identité commune en Région bruxelloise. Le patrimoine appartient à tous, aux jeunes, à tous les Bruxellois, ainsi qu'à ceux issus de l'immigration.

La nécessité de travailler autrement s'est imposée au gouvernement, ce qui explique la raison de la création d'événements tels que les Lundis du patrimoine ou les classes du patrimoine. Nous avons souhaité créer un événement qui s'adresserait aux familles afin de marquer l'esprit des jeunes et des enfants.

Il nous fallait trouver pour ce faire un haut lieu du patrimoine en Région bruxelloise. Nous avons pensé à Tour & Taxis, fleuron du patrimoine industriel bruxellois, qui a été très bien restauré par son propriétaire et qui permet de développer toute une série d'animations.

Je le répète : "Patrimoine en fête !" est un événement à la fois ludique, didactique et interactif, destiné aux familles et aux jeunes afin de leur faire découvrir leur patrimoine au quotidien, un patrimoine de proximité, accessible et attractif. L'objectif est de sensibiliser non

**De voorzitter.** - De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** (in het Frans). - *"Het erfgoed feest!" is een evenement dat gezinnen en jongeren op een ludieke, didactische en interactieve manier kennis wil laten maken met het Brusselse erfgoed.*

*Ik heb inderdaad vastgesteld dat vaak hetzelfde publiek aanwezig is op evenementen die met erfgoed verband houden. Het is niet eenvoudig om alle Brusselaars hiervoor warm te maken, terwijl deze sector tot een gemeenschappelijke identiteit kan bijdragen. Het erfgoed behoort iedereen toe, ook de jongeren of de Brusselaars van buitenlandse oorsprong.*

*De regering heeft daarom voor een nieuwe aanpak gekozen en acties uitgewerkt zoals de erfgoedklassen en de monumentenmaandagen.*

*Om dat plan te realiseren, hadden we een parel van het Brusselse patrimonium nodig. Onze keuze viel op Thurn & Taxis, dat zeer mooi is gerestaureerd.*

*Het Erfgoedfeest is een ludiek, didactisch en interactief evenement voor gezinnen en jongeren die willen kennismaken met het erfgoed. Het is de bedoeling om niet alleen ouders, maar ook jongeren op een toegankelijke en aantrekkelijke manier te laten kennismaken met het erfgoed.*

*Er komt een evaluatievergadering van het eerste Erfgoedfeest om de nodige conclusies te trekken.*

*Het was steeds de bedoeling dat het Erfgoedfeest een terugkerend evenement zou worden voor de Brusselse gezinnen en anderen.*

*De eerste editie was een succes. Er kwamen meer dan 3.000 bezoekers, waaronder veel gezinnen.*

*Volgend jaar komt er waarschijnlijk een tweede editie. Die zal op een zondag plaatsvinden om nog meer gezinnen de kans te geven erbij te zijn. Het*



seulement les parents, mais aussi les enfants, qui sont les futurs garants de la préservation et de la conservation de notre patrimoine.

Le bilan définitif de cette première édition dépendra de la réunion d'évaluation qui doit avoir lieu avec l'organisateur et tous les participants à l'événement, et qui permettra de tirer plus de conclusions.

Nous avons d'emblée souhaité que "Patrimoine en fête !" soit un événement récurrent, qui s'adresse à toutes les familles bruxelloises et autres.

Cette première édition s'est clôturée sur un succès, avec plus de 3.000 visiteurs, parmi lesquels figuraient de nombreuses familles, ce qui n'est pas négligeable pour une première année et nous conforte dans notre souhait.

Nous envisageons déjà l'organisation d'une deuxième édition l'année prochaine, qui aurait lieu un dimanche plutôt qu'un samedi, afin de permettre à davantage de familles de profiter de cette journée. Nous modifierons également quelque peu le type d'activités proposées.

Pour mettre sur pied cet événement, tous les acteurs du patrimoine bruxellois ont été sollicités : les artisans d'art et restaurateurs - ébénistes, charpentiers, ardoisiers, ferronniers, vitriers d'art, peintres spécialisés et autres corps de métiers -, les éditeurs spécialisés, les architectes, les architectes d'intérieur, les écoles professionnelles et d'architecture, les institutions et bien évidemment toutes les associations actives dans le secteur du patrimoine tant au niveau de la préservation que de la restauration ou de la sensibilisation. Tous les acteurs du patrimoine étaient représentés.

"Patrimoine en fête !" se veut un événement grand public principalement destiné aux familles et mise sur un caractère festif et ludique. C'est ce qui le caractérise par rapport aux Lundis ou aux Classes du patrimoine, par exemple. D'autre part, l'objectif est de mettre à l'honneur tous les acteurs du patrimoine et pas seulement le patrimoine lui-même.

"Patrimoine en fête !" est également conçu pour intéresser les plus jeunes au travers d'activités diverses de découverte, de construction et de

*activiteitenaanbod wordt ook bijgestuurd.*

*We konden rekenen op de medewerking van allerlei mensen die betrokken zijn bij het ergoed, zoals glaswerkers of gespecialiseerde schilders, en van instanties zoals de verenigingen die zich met ergoed bezighouden.*

*Het Erfgoedfeest is dus in de eerste plaats op gezinnen gericht. Het is ook de bedoeling om niet alleen het ergoed zelf, maar ook de betrokken personen en instanties in het zonnetje te zetten.*

*Er worden allerlei activiteiten voor kinderen georganiseerd, zoals ateliers om maquettes te leren maken en dergelijke.*

*Deze nieuwe benadering stelt het ergoed open voor alle Brusselaars. Bovendien vormde het Erfgoedfeest een gelegenheid voor de mensen uit de sector om elkaar te ontmoeten en eventueel de basis te leggen voor een toekomstige samenwerking. Het was dus een welkome aanvulling op bestaande bewustmakingsactiviteiten zoals de erfgoeddagen, de erfgoedklassen, enzovoort.*

*We hebben een klassieke communicatiecampagne uitgewerkt om jongeren en gezinnen te bereiken. Daarnaast hebben we ook contacten gelegd met de verenigingen. Iedereen heeft deelgenomen aan de startvergadering, wat erg zeldzaam is. Alle verenigingen waren ook vertegenwoordigd op het Erfgoedfeest, naast het ARAU en Leefmilieu Brussel. Dat wijst erop dat er behoefte was aan een dergelijk evenement.*

*Ik zie ook vaak bejaarden op erfgoeddagen en het is goed dat zij aan dat soort activiteiten kunnen deelnemen. Ik was echter vooral blij dat er zoveel gezinnen kwamen opdagen. Het Erfgoedfeest was dus zeker voor herhaling vatbaar.*

création : ateliers de sgraffite, de maquettes en terre glaise, de création d'un vitrail géant ou de gargouilles, etc.

On l'aura compris, c'est une approche nouvelle et assez originale qui permet d'ouvrir les portes du patrimoine à tous les Bruxellois, petits et grands.

"Patrimoine en fête !" a aussi été l'occasion de faire se rencontrer tout un secteur qui travaille dans le domaine du patrimoine. Tels ont été les retours que nous avons déjà eus sur place, à Tour et Taxis. Pour tous les acteurs du patrimoine, cela a été une occasion de se retrouver ensemble, de nouer des contacts, d'échanger et, probablement, de jeter les bases de futures collaborations.

L'événement vient donc compléter et renforcer les actions de sensibilisation déjà en place et qui sont déjà bien connues, à savoir les Journées du patrimoine, les Lundis du patrimoine, pour les jeunes et les enfants, et les Classes du patrimoine.

Pour atteindre le public jeune et familial, une campagne de communication a, bien entendu, été développée. En plus de cette campagne classique, des contacts directs ont été pris avec le secteur associatif, notamment en cohésion sociale. Quand j'ai organisé une première réunion avec le secteur associatif, tous les acteurs ont participé, ce qui est très rare. Quand on fait des propositions pour participer à des projets rassembleurs, on a souvent des désistements. Ils sont venus aux premières réunions et aux réunions suivantes, et ils étaient présents à l'occasion de "Patrimoine en fête !". Il y avait 75 stands. Toutes les associations étaient présentes, y compris Pétition-patrimoine. Tous les secteurs étaient présents, ainsi que l'ARAU et Inter Environnement. Je les en remercie. Cela montre qu'un événement qui rassemble tous les acteurs du patrimoine était nécessaire, c'était une occasion d'être ensemble.

En tant que ministre, le plus grand bonheur a été de voir des familles. Quand je me rends aux journées du patrimoine, je vois souvent des personnes du troisième âge et je me réjouis qu'on leur propose des activités. On a déjà réalisé de petites actions, mais voir des familles qui s'intéressent au patrimoine était une première à cette échelle.

Pour toutes ces raisons, nous avons l'ambition de poursuivre "Patrimoine en fête !" l'année prochaine.

**M. le président.**- La parole est à Mme Saïdi.

**Mme Fatiha Saïdi.**- Je ne regrette pas que la question soit arrivée aujourd'hui parce que cela vous a permis de faire déjà une première petite évaluation.

Pourra-t-on avoir les conclusions de l'évaluation qui sera faite par votre cabinet ?

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Oui, bien sûr.

**Mme Fatiha Saïdi.**- C'est intéressant pour nous, surtout en termes de projections pour l'avenir.

J'insiste beaucoup à propos de la communication, bien que je ne l'aie jamais fait dans le cadre de cette commission. En cette matière, on néglige très souvent les radios locales. C'est pourtant un réflexe que l'on devrait avoir. Je ne connais pas le sort qui sera réservé aux radios locales par le plan de fréquences.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Nous l'avons fait. Nous avons travaillé avec des médias nationaux et régionaux. C'était la première fois qu'autant de moyens étaient consacrés à la communication dans un dossier que j'initie. Nous avons voulu mettre des moyens suffisants. C'est une première édition. Vous avez certainement vu ou entendu des spots à la télévision ou à la radio. Il est vrai que cela prend du temps avant qu'un événement soit connu.

La semaine dernière, j'ai rencontré à l'espace Terdelts une famille schaarbeekoise qui a participé à l'événement. Elle m'a confié que, depuis qu'elle s'est rendue sur le site, où elle a pu constater notamment que les activités sont très adaptées aux enfants, elle en parle autour d'elle. Je pense que le bouche à oreille jouera un rôle essentiel dans la communication.

- *L'incident est clos.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- *Kunnen we de resultaten krijgen van de evaluatie door uw kabinet?*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *Natuurlijk.*

**Mevrouw Fatiha Saïdi (in het Frans).**- *Communicatie is erg belangrijk. De lokale radio's worden vaak over het hoofd gezien. Wat zal er met hen gebeuren in het frequentieplan?*

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).**- *Wij werken zowel met nationale als met plaatselijke media. We hebben nooit eerder zoveel middelen in de communicatie gestoken. Het kost immers tijd voor een evenement bekend wordt.*

*Ook mond-aan-mondreclame is zeer belangrijk om meer bekendheid te krijgen.*

- *Het incident is gesloten.*